綜合新聞

昭倫公所定期選舉訊

（訊）本埠昭倫義分公所，以民國五十七年度之職員任期將滿，聞定期于十一月二十三日（星期六）下午四時至八時及二十四日（星期日）正午十二時至五時為選舉明年度新職員時間，屆時敬希該埠各男女所員，踴躍蒞會參加選舉云。

潁川福利部定期會議

（雲訊）此間全埠陳潁川總堂福利部委員會，定於本月二十四日（星期日）下午八時，在國總堂召開委員全體會議，關福利問題，各宗待商，敬希各位委員依期蒞冗參加，共策進行云。

鄭尚藝翁祝壽 設桃筵宴親友

（雲訊）本埠僑胞鄭尚藝翁年登七秩，其承慶子福相、孝恩純篤，遠居委國，其嫡姪悅杉，居於本埠，以其叔祝嘏，各界友好，紛紛惠贈禮儀致賀，為酬答各人盛情起見，特於昨十六日，假座讌樂酒家，設桃筵六席，歡讌親友，屆時賓客滿止，濟濟一堂，喜氣洋溢，讌會開始，首由長福璋代表宣佈讌會旨趣，並代答謝，旋命出菜，嘉肴旨酒，式飲式食，大快朵頤，賓主之情，異常濃郁，趙翁喜慶不忘僑教，節約筵席金，特捐助華僑公立學校，大公義舉，聖約瑟醫院，每伍十元，交由鄭尚植，鄭鴻麟，鄭鳳喜，分別接收，並致詞答謝，話多吉祥，情況熱烈云。

中華舞蹈團定期公演 各界人士紛購入場券

載譽回國，本埠文教同仁暨有關人士，為宣揚祖國藝術文化，增進中加友誼起見，特徵得該團同意，順道來雲訪候僑胞，並定期於本月廿二日（星期五）下午八時至十時，及廿四日（星期日）下午二時至四時假座女皇大戲院公演兩場，俾中西人士得以欣賞，各情畧誌梗端，該文教界同仁暨有關人士經組立籌備會，加緊籌備，現已就緒，茲悉該團定於本月二十日（星期三）下午四時，由金路乘車抵達雲埠，將受領事長官，暨各僑團代表歡迎，同日下午六時，由駐雲總領事館設筵歡宴，並招待中西報記者，翌日上午十一時起，該團拜訪各僑團僑校報社，籌備會現已派員分區推銷入場券，券價名譽券伍元，普通券二元，小童券一元，聞各僑領僑胞認識推進藝術，責無旁貸，認購入場券，至為熱烈，該等籌備會決定將平推銷入場券所得盈項，除支演出一切費用外，如有盈餘則以其四分之一獎勵演員之用，又四分之一撥助本埠四僑校經費，其餘四分之三為文教經費。（未完）

東西欖球同爆冷門 卡城今夜生死關頭

（本報體記特訊）東方組與西方組欖球分組決賽，昨週末經已分別在多城與沙省兩處展開，東方之加京勇騎士隊與西方之沙省勇騎士隊，同病相憐，雙方首仗敗北，加京隊在兩場總分計算之決賽中，首仗以十壹比拾叁負多城亞高隊所挫，沙省隊在叁場兩勝之爭霸戰中首仗在主場被卡城牛仔隊以卅式比〇橫掃，第式場會戰已定廿日晚七時在卡城比賽，若然牛仔必勝仗的話，為廿年來卡城隊代表西方前往爭奪固李杯之首次，查近年來，卡城牛仔隊在決賽中勝仗後，接續連輸兩場，歷史能否重演，要待拭目觀之。

雲山總公所紀念五誌

（本埠訊）黃雲山總公所伍十伍週年紀念，各方惠賜賀金，紀念金，經肆誌梗端，現又有汝利愼埠黃益等昆仲共式拾元，廣周二十元，域埠華揑等昆仲十捌元，啓根 照立，文忠，水池，英法，南鳴夫人每十伍元，如盛，文宇每十肆元，錦彥十叁元，毓麟，黃蛟 每十壹元，官社，義麟，羅省黃氏宗親會，旭宇，同漢，鄭欣培，健磊，伍澤濂，伍偉權，伍于贊，華僑酒家，拾義，友之，景仁，盧啓明，柏英，光榮，其光，錦新，各鼎，葉世，盛灼每十元，周幹芬，周國棟仝八元，國隆八元 羽翼，炳樞，馬立進，旺姊姑，子仁，啓瑞，自民，恭瀚，生連，炳枝，文傑，禮波，每七元，馬榮騰，伍耀康，每陸元，余蘇和，余勳平仝陸元，國良，台山會館，李縵龍，馬新盛，玉康，鐵城崇義會，家彬，煥林，榮滋，金石，文池，官傳，栢振，開爵，義揑，謝啓偉，竹菴，黃根，伍慶棠，伍胥山公所，伍善予，伍于緒，伍錦慶，伍樹宏，伍耀康，育如，瑤仙女士，卡城黃氏宗親會，滿城黃雲山公所，點城黃江夏分堂每伍元，餘容續報。

朱李聯婚喜筵讌客

宴會開始由余祝中司儀，隨請來自卡城友好黃良石君任主席，宣佈讌會旨趣，并介紹女主婚人李相漢伉儷起立與各嘉賓相見，繼由主婚人朱奕進，富進等致詞，余祝中致賀詞，僑領關崇潤先生致詞，朱樹銘體賀電，并用英語答謝，新郎以華語答謝畢，旋即出菜，酒至半酣，新郎新娘與雙方家長輪席敬酒，賓主歡洽，又訊拾壹月四日在卡城銀龍酒家，設筵十一席，歡讌親友，由黃良石司儀，朱宗偉宣佈讌會旨趣，僑領馬儲本先生致詞，并宣佈讌會主人喜慶不忘僑教公益，捐助華僑公立學校，李氏公所每經費廿元，即席交與李世暖，李宏超接收并致謝，李新民代表雙方主家中英語答謝，新郎青年有為，新娘秀外慧中，堪稱珠聯璧合，佳偶天成云。（禮完）

香港樂聲錄音唱帶公司 LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

電話：三一九一，三五四

買循環式之汽車身曆聲唱機唱帶？平！

又長又平。九十分鐘買得多？更加平！

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：本總支部定期於十一月廿三日（星期六）下午八時，假座洪門大廈禮堂，為下列各項事務，召開雲埠洪門各級機構全體大會，仰各踴躍出席參加是要。

（一）遵照第十九屆懇親大會議決，第卅四章「雲埠洪門實業處理辦法」，召開員責處理者：㈠總支部當年職員，㈡雲埠支部當年職員，㈢雲埠達權支社當年職員，㈣雲埠洪門實業部當年職員，上列四部聯席會議，共同負責商討解決處理舊樓事宜。

（二）本總部巡視專員，經已視察全加各區支分部黨務完畢，回部覆命報告。

（三）總支部財政報告。

（四）總支部下屆正副主委，由監察部主持開票揭曉。

右通告

雲埠洪門各級機構一体知照

中國洪門民治黨駐加總支部 主委林兆光 秘書鄭今後

中華民國五十吉年十一月十九日

中國洪門民治黨駐雲支部通告

為通告事：頃奉全加總支部公函開，「林視察專員兆光於本月廿三日（星期六）下午九時駕臨雲支部視察黨務」奉此，本支部於是日開茶會招待，希轉列位男女黨員昆仲，依時參加，為荷。

右通告

民治黨雲支部列位黨員知照

中國洪門民治黨駐雲支部 主委簡建平 秘書黃滔

一九六八年十一月十九日

雲埠達權社複選通告

為通告事：本社明年職員候選人，經已選出，定期於十一月廿四日（星期日）在本社禮堂舉行複選，投票時間由下午一時開始，至下午八時揭曉，敬希本社男女社員，屆時踴躍參加投票，以重選權，幸毋放棄責任為荷，此佈。

社長伍澤濂

書記黃啓珉

中華民國五十吉年十一月十八日

雲高華 華新書局

成功之鑰 屈武折著壹元六毫

南朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫

古今詩詞選譯中英對照壹元壹五

國語時代曲名歌千式首式元式五

世說新語 劉義慶著壹元八毫

失望的靈魂九毫 海音壹元孟君

愛人的日記 孟君著壹元四五

占士邦間諜金手指艾文著壹元六

蹣跚的小湖 戴娜著壹元式毫

安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫

戀愛十年式元七一代尤物式元壹

豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七

沉淪壹元五毫五 以上俊人著

男女偷情的秘密親齊主 壹元六

女性衛生手冊 白衣著壹元八

西洋艷異毛孫著一至五各壹元六

性愛的泉源 慧娜著壹元四五

女記者手冊七毫 王子八毫亦舒

二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫

二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78½ E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊續出 國父孫中山先生畫傳

彩色插圖 壹元 溪英對照 五元

一劍證江湖卅五冊金庸十式元式

迷宮魔劍廿冊 時風著 七元

劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大

彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式

斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五

驃騎廿六冊柳殘陽著 十元

情天斷魂廿冊 方琪 十元

幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八

黑風旗十六冊 司徒紫 五元六

血花鬼燈廿二冊伴霞樓主八元八

關西刀客傳十七冊卒松窗 叁元四

血海殘魂廿冊孤獨牛著 七元

金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八

血洗垂龍潭十二冊鐘鼓樓四元式

碧血金釵四十九冊金庸十七元式

尼龍草編織法高碧珊著 五毫五

如花美眷九毫 盤色犬馬九毫何行

艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫

女人的買賣 白衣著 壹元壹五

斗室元三 吃月亮的人元四依達

英語慣用法詞典

葛傳規著 精庄本五元五

雲埠達權社複選通告

為通告事：本社明年職員候選人，經已選出，定期於十一月廿四日（星期日）在本社禮堂舉行複選，投票時間由下午一時開始，至下午八時揭曉，敬希本社男女社員，屆時踴躍參加投票，以重選權，幸毋放棄責任為荷，此佈。

社長伍澤濂

書記黃啓珉

中華民國五十吉年十一月十八日

華民社戲院 達雲電影社

150 E. HASTINGS ST.,

十一月廿三號（星期六）由十二點半映到十點半

三齣戲（一）古裝「碧玉簪」何非凡李寶瑩黃金愛

（二）時裝「柳暗花明」新馬仔鄧碧雲徐明為魯泉

（三）古裝「九天玄女」任劍輝白雪仙陳錦棠醒波

十一月廿四號（禮拜日）由十二點半映到十點半

時裝歌舞 步步驚魂 蕭芳芳胡楓鄭君綿

全部七彩 沈殿霞石堅高魯泉

古裝歌唱 潘安 鄧碧雲反串飾演潘安

梅綺譚蘭卿歌場傑作日安

買賣樂燕布機公司

專業秀美 專務廚師

辦事處電話 MU. 2-5284

300 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3887 鍾天賜 876-4575 鄭長福 HE. 4-2219

本號或電話詢問 買賣出租文樓字樓屋柏家屋新住家屋有接每日

鍾天賜 伍澤濂

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳業務快捷，如蒙保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

（一）威廉街孖屋，兩翻浴具廚房，堅固硬正，熱水，暖氣自動化，殷價一萬九千五百元。請問伍澤森

（二）近埠街角入息率金新屋項，上下各五廳房三間水喉，土庫另有兩廳房，式萬五千九百，間鍾天賜

（三）街角西式雜貨店，好生意，餘期短，每週六天，每年純利逾萬元，架撐已值四間價。伍澤森

（四）近寧士宗栢山年新屋，三睡房，土庫一部份整好，全價二萬五千九百元，值得一看。請問伍澤電

（五）近碼街五廳房雅潔住家屋，土庫另有式廳房及水厠，硬木地枱新式廚房，豐盛六千九。鍾天賜

（六）西雲高尚女子理髮室，地位良好，上等設備，生意大有前途，大平賣，四千五百元，有個壽。伍澤森

（七）乃路四年新屋，街角地位，鴻地段，近交通及學校。詳情問伍澤森

（八）近乃路六廳房全土庫有車房，自動煖氣，僅一萬四千七百元，銀期七厘利息，抵買。鍾天賜

（九）翻新大屋，近卅孖橋街，適合大家庭或兩伙人住，可以直接充銀期給西人屋主，詳情問伍澤森

（十）新式栢文樓數間，由八組至式十組，價錢各有不同，欲知詳情，請問伍澤森

（十一）乃麼夾京士委六廳房廿年屋土庫另有房五十尺地，另有車棚，近埠近學校，式萬二千五。鍾天賜

（十二）小型殯室，近鮑街和廿五街，業主因人力不敷急賣，開價四千九，可以還價，適合夫婦。伍澤森

（十三）新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君洽商。

（十四）菓舖兩間西區東區各壹，每日生意約百元，前舖後居，式千九百元另點貨，另有髮館。鍾天賜

（十五）西區雜貨店，以賣牛菓蔬菜為大宗，牛意興旺，每日下午七時收市，祇即價三千八百元。伍澤森

華益實業公司

WEST-EAST REALTY CO.

295 E. PENDER ST.,

辦公室電話 685-4271

魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374

黃衛新 BING WONG 266-9418

張雲元 FRANK CHANG 325-8981 325-9144

▲新商業磚樓—二間舖，有長批，年收七十五白餘元，取價六萬五千元，先付現銀一萬五千元

▲東區旅館連磚樓—取價四萬五千元，月收租九百廿元。

▲鮑街商業磚樓—二層，樓下飯館，樓上可供社團會所或夜總會，取價七萬元。

▲柏文樓—新八組位于十五街夾鮑街月收租近一千元取價九萬三千元，廿八組，半年新，有電梯，年收約四萬四千元，取價三十一萬五千元

▲靚住宅—三十街東近菲沙街二睡房，樓上可租七十五元，土庫可租五十元，有租收，有得住，二萬壹千九百元。

▲靚住宅—四年新三睡房，華貴設備，位于列治文，取價式萬九千元，祇需現銀壹萬元，即可交易。

梁祺 LEONG KEE

227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.

電話：684-3587

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工程，絕聽豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七

夜間電話：式五四·壹式〇三

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

電話：住宅 872-5937 公司 291-2881

△近鮑街五廳房，上庫有六廳房，八年新，屋內裝飾美觀，有孖車房，交通便利，只售二萬五千九百元。

△東區近 Rupert 橫街四廳房靚屋，七庫有四廳房，浴室，屋內裝修雅緻別創一格，有陽台及車棚，取價壹萬九千元。

△東區大孖屋，上下層，每層二睡房，建築物用料上乘，歐式摩登，十二年新，土庫有三廳房及浴室，每月可租四百元。

△東區佐治街四廳房壹間，取價九千元現歐

△西區 Oakridge 現代化高尚住宅數間有四睡房帶麗起居室及大廳，土庫全部裝飾，名貴大方，售價由五萬元至六萬五千元。

△大學堂 U.B.C. 三睡房靚屋有上庫，交通方便，環境優美，取價二萬一千五百元。

南洋商業銀行（香港）

（冊註港香）

香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行 香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG

電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

★華民社新片預告★ 十式月一號禮拜日（在達雲戲院）映

十式月八號禮拜日獻映

天紅袍 大從人願

全部七彩古裝大鑼大鼓歌唱

任劍輝 張醒非 梁醒波 瓜皮 周吉 寶寶 馮寶

靚伯 李香琴 梁英 許英 魯泉 泉明 俞明 鄭君綿 金雷

任劍輝 靚伯 李香琴 飛鴻 許英 許兒 卿卿 緯永 任永 靚伯 你未 睇過 如此好 仙姑 零金 唔同 古腔 未調 古調 古老 排場 古老 功架 人間血肉之軀 下列 怒 忿 迷 惰 懶 懷 傲 貪婪 嫉妒 妒 忌 幅 社會 醜 怪 真 劇 形式 諷刺 世教 育改 邪歸正

海瑞十罪奏嵩